

Abonamentele

Pentru Sibiu:

1 an 85 cr., $\frac{1}{4}$ an 2 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 5 fl., 1 an 10 fl.
 Ducerea la casă cu 15 cr. pe lună
 mai mult.

Pentru monarchie:

1 an 1 fl. 20 cr., $\frac{1}{4}$ an 3 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1 an 10 fr., $\frac{1}{2}$ an 20 fr., 1 an 40 fr.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

Insertiunile

Un șir garmond prima dată 7 cr.,
 a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.,
 și timbru de 30 cr.

Redacțiunea și Administrațiunea:
 Sibiu, strada Cisnădiei Nr. 3.

Se prenumără și la poste și librării.

Un număr costă 5 cr.

Epistole nefrancate nu se primesc.
 Manuscripte nu se înapoiază.

Situațiunea.

VI.

Mâne oamenii de încredere designați
 voiața liber exprimată a alegătorilor
 și se întrunesc în conferință, ca să
 zuească, dacă trebuie ori nu să se facă
 unele modificări în programul stabilit
 în 1881: discuțiunea e dar deschisă;
 și noi și noi să ne facem datoria de con-
 ștință de a indica modificările, pe care le
 am impuse de situațiune.

Ceea ce poate să ne pună în perspec-
 tivă succesul cauzei, pe care o servim, e
 situațiunea acestei cauze, unirea noastră în-
 terioară și o voiață și aprobarea ce
 ni se găsește atât la binevoitorii neamu-
 noștri, cât și în cercurile nepreocu-
 din țară și din străinătate.

Trebuie dar să înlăturăm din program
 ceea ce ar pute să fie luat drept pre-
 spre a ne bănuși de tendențe nelegi-
 spre a ne desbina ori spre a ne lipsi
 simpatia, de care ne bucurăm astăzi,
 adaugem la el ceea ce poate să pună
 bine în evidență dreptatea cauzei repre-
 zentate de noi, pentru-ca, prin aceasta, să le
 dăm și fraților noștri întrași în parti-
 guvernamental un drum de retragere
 pozițiunea umilită ce li s'a creat.

Avându-le aceste în vedere, trebuie,
 odată de toate, să ne lămurim pozițiunea
 cu bazele actuale ale dreptului nostru
 politic.

Poporul inclinat spre dezvoltare și cu
 individualitate națională foarte pronun-
 țată noi nu vom pute nici odată să re-
 ținem la dreptul nostru de dezvoltare
 și totdeauna punctul de plecare
 activității noastre va fi principiul enunțat
 în diploma împărătească dela 20
 martie 1860. Ori care ar fi declarațiune
 ce vom fi făcând noi acum, Românii
 împreună cu ei și cele-lalte elemente
 maghiare inclinate spre dezvoltare vor
 și totdeauna, ca dreptul public al pa-
 noastre să se desvolte în sens poli-
 ca monarchia ori Ungaria în deosebi
 un stat unitar, dar o confedera-
 de popoare.

Remânând însă consecuenți cu trecutul
 felul de a vedea al poporului nostru,
 și putem contesta legalitatea stărilor
 crurii create prin pactul dualist.

La anul 1848 dinastia de Habsburg
 tharingia a fost detronată, ear după
 născut revoluțiunii ea a intrat cu su-
 autoritate a cuceritorului în patria
 noastră.

Noi, care ne-am luptat în timpul re-
 voluțiunii pentru dinastie, noi reprezentanții
 ai românilor, care vede toată puterea
 în mâinile împăratului, noi nu putem combate
 autoritatea a Coroanei și trebuie
 să recunoaștem validitatea legilor sancțio-
 nate de Majestatea Sa Regele și Împăra-
 torul nostru.

Am fi inconsecuenți, dacă nu am
 și am risca totodată de a nu fi

înțeleși și aprobați de poporul ce repre-
 sentăm.

Bune dar ori rele, făcute de bună
 voie ori impuse de nisece situațiuni grele,
 legile toate, câte au fost sancționate de
 Majestatea Sa Regele și Împăratul nostru,
 sânt sfinte pentru noi, și nu ne rămâne
 decât să recunoaștem aceasta și să ne
 supunem.

Recunoașterea în acest sens a legilor
 sancționate de Majestatea Sa credem noi
 că trebuie să fie exprimată în formulare
 clară în programul nostru.

Ceea ce noi am pute să contestăm e
 constituționalitatea stărilor de lucruri create
 fără ca să fi fost consultați și noi conform
 cu dreptul public al țării.

S'a stabilit viața constituțională în
 patria noastră și Majestatea Sa Împăratul
 s'a încoronat Rege al Ungariei, a jurat
 pe constituțiunea Ungariei și a renunțat
 la suprema autoritate a coroanei: așa este,
 dar pentru noi constituționalitatea nu poate
 să înceapă decât din ziua, în care vom
 începe a lua parte la viața constituțională
 a Ungariei; astăzi sântem cei mai fideli
 supuși ai Majestății Sale Împăratului ca
 Rege al Ungariei, nu sântem însă anga-
 giați constituționalicesce a și susține legile,
 la care ne supunem.

Prin aceasta e precisată și pozițiunea
 noastră față cu desființarea autonomiei
 Ardealului.

Uniunea ori fusiunea cu Ungaria
 s'a făcut și este făcută, pe cât ea s'a făcut,
 nu însă în mod constituțional.

Căci era în Ardeal și mai înainte de
 1865 viață constituțională; în mod con-
 stituțional s'ar fi făcut dar fusiunea numai
 în cazul, dacă, ținându-se seamă de desvol-
 tarea dreptului public al Transilvaniei,
 țara ar fi fost consultată pe baza drep-
 tului ei public de atunci.

Cum s'a urmat însă?

Maghiarii au cerut o „in integrum
 restitutionem“: s'au reintegrat legi odată
 desființate și țara s'a consultat pe baza
 dreptului public, pe care-l avuse la 1848.

Apoi această „in integrum restitutio“
 nu se putea face decât în virtutea su-
 premei autorități, și ea s'a cerut anume
 pentru-ca noi să nu avem glasul hotărîtor,
 pe care-l aveam după dreptul public
 atunci în vigoare.

Pe cât e dar de adevărat, că fusiunea
 s'a făcut și este făcută, pe atât de puțin
 adevărat este, că și noi am fost constitu-
 ționale angagiați a o susține; sântem dar
 consecuenți, când stăruim asupra drepturilor
 de autonomie ale Transilvaniei.

Dacă este un interes al statului un-
 gar să fim acum și noi constituționalicesce
 angagiați a și susține legile, la care ne
 supunem, și dacă factorii, care au creat
 aceste legi, sânt pîntruși de acest interes,
 n'au decât să ne creeze tot ei și tot în
 modul, pentru densii constituțional, în
 care au creat acele legi, nisece condițiuni,
 în care putem lua parte la viața publică
 fără de a ne sinucide.

Ear aceste condițiuni sânt indicate
 chiar în dreptul public al patriei noastre.

La încheierea pactului dualist oamenii
 de încredere ai națiunii maghiare au pri-
 mit principiul poliglot emis în diploma
 de Octomvrie pentru întreaga monarchie
 drept basă pentru organizarea internă a
 statului ungar în deosebi, ear dieta l-a
 specializat în §§ 7, 17, 20, 21, 22 și 23
 ai legii pentru naționalități.

Dacă dreptul public s'ar fi desvolat
 în acest sens mai departe și dacă legile
 ar fi fost respectate, autonomia Transil-
 vaniei nu mai avea pentru noi nici o im-
 portanță. Atât însă prin cele trei alineate
 dela începutul legii, cât și prin introdu-
 cerea în lege a caracteristicului „dacă se
 poate“ i s'a rezervat guvernului puțința
 nesocotirii legii. În același timp D-l Tisza
 a croit noul sistem electoral și noua aron-
 dare comitatensă, prin care poate face, ca
 atât în dietă, cât și în congregațiunile co-
 mitatense elementul maghiar să fie în ma-
 ioritate covârșitoare.

Astfel noi am fost lipsiți chiar și de
 puțința controlului în ceea ce privește
 aplicarea legilor.

E clară ideea politică, pre care D-l
 Tisza s'a încercat a o realiza prin aceasta
 și nu i se poate tăgăduși nici îndreptățirea:
 dacă este cu puțință să se facă unificarea
 etnică a Ungariei, atunci trebuie să se
 facă în interesul consolidării statului.

Dacă însă realizarea ideii nu este cu
 puțință, atunci încercările făcute pentru
 realizarea ei produc o luptă de rasă, care
 scade nivelul de cultură al țării și trebuie
 neapărat să ne ducă la nisece complicațiuni
 grele atât pentru Ungaria, cât și pentru
 Europa.

Că această unificare nu este cu pu-
 tință, că Ungaria trebuie să rămână un
 stat poliglot, aceasta o dovedim noi prin
 izolarea noastră față cu concetățenii noștri
 maghiari, prin aceea, că avem căile no-
 stre proprii în dezvoltare, că respingem
 ori-și-ce înrîurire maghiară și nu luăm
 parte la viața intelectuală a rasei maghiare,
 ci voim în mod constant și putem să
 aședăm aici în Carpați un strat de cul-
 tură neolatină.

Și dacă o voim aceasta în mod con-
 stant și o putem, ori-și-ce încercare fă-
 cută spre a ne jigni în mersul nostru
 trebuie neapărat să producă lupta de rasă.

În interesul dezvoltării pacifice trebuie
 dar să stăruim, ca legea pentru naționali-
 tăți să fie modificată și desvolată în sen-
 sul §§ 7, 17, 20, 21, 22 și 23.

Experiențele făcute în timpul celor
 din urmă 10 ani ne-au dat însă învăță-
 tura, că totul atîrnă dela aplicarea legilor
 și că legile bune nu sânt încă destulă
 garanție, că ele vor fi totodată și bine
 aplicate.

Trebuie dar să stăruim totodată să
 ni se dea garanții, că legile vor fi pe vii-
 tor respectate.

Ear direcțiunea, în care trebuie să căutăm
 aceste garanții, ni-au indicat-o oamenii

politici maghiari ei însiși prin aceea, că
 n'au îndrăsnit a crea în Transilvania ace-
 lea-și stări de lucruri ca în Țara Ungu-
 rească, ci au stabilit pentru Transilvania
 un cens mai mare, aproape îndecit ca cel
 din Țara Ungurească.

Cerem dar autonomia Transilvaniei,
 nu pentru-ca să putem stăpâni, nu ca
 cestiune de putere, nu în interesul nostru
 numai, ci ca să punem aici capăt luptei
 de rasă și să ne creăm o pozițiune, din
 care putem controla cu destul succes apli-
 carea legilor, ce garantează dezvoltarea pa-
 cifică a tuturor elementelor ce constituiesc
 statul ungar, o cerem în interesul tuturor
 minorităților.

În acest sens credem noi, că ar trebui
 să se modifice în programul nostru punctul
 privitor la autonomia Transilvaniei.

A treia modificare dorită de noi este
 relativă la dreptul electoral.

În situațiunea, în care ne aflăm, chiar
 dacă ni s'ar oferi sufragiul universal, noi
 ar trebui să-l respingem.

Susținem înainte de toate, fără de
 sfială, că ideea sufragiului universal nu este
 la Români o idee populară. Românul e
 atât de cu minte și atât de iubitor de
 disciplină, încât un general însemnat a șis,
 că Românii n'au nevoie de a fi înregimen-
 tați, pentru-ca să fie soldați. O scim cu
 toții din experiență, că totdeauna Românii
 se presentă în viața publică grămeți-gră-
 meți, fruntașul cu finii și cu oamenii lui
 de casă, preotul ori învățătorul cu ceata
 credincioșilor sei; oamenii izolați, voturile
 răslețe sânt foarte rare, aproape peste pu-
 tință la noi.

Admițînd sufragiul universal, des-
 chidem drumul pentru spargerea rîndurilor
 și pentru slăbirea spiritului de disciplină,
 căci noi sântem aceia, care au puterea spre
 a lua voturile prin violență ori banii spre
 a le cumpăra. Sufragiul universal e în
 interesul celor tari; interesul nostru e ca
 censul să fie acela-și pretutindena și ca
 tot omul cu pozițiune independentă să aibă
 dreptul de alegător, căci puterea noastră
 consistă în popularitatea cauzei ce repre-
 sentăm și numai garantându-se libera ex-
 primare a opiniunilor putem noi să ne im-
 punem.

Apoi nu trebuie să producem noi im-
 presiunea unui element inclinat spre socia-
 lism, pentru-că nici nu sântem, nici nu
 este în interesul nostru a fi ori a pără
 ceea ce nu sântem.

Rămâne acum încă o modificare, care
 ar fi de dorit să facem în ceea ce privește
 linia noastră de conduită. Ori sântem soli-
 dari ori nu, și numai solidari fiind putem
 să ne impunem.

Ceea ce e important în întreaga
 noastră atitudine, e manifestarea de ne-
 mulțumire a noastră, un element numeros,
 inclinat spre dezvoltare și prin poziția sa
 un factor important în viața statului ungar.
 Este un interes al statului, ca nemulțu-
 mirea noastră să înceteze, și aceasta o vor
 simți factorii hotărîtori cu atât mai clar,

cu cât mai generală și mai clar exprimată ne va fi nemulțumirea.

Am admis pentru exprimarea nemulțumirii noastre cea mai inofensivă formă, rezistența pasivă: trebuie să primim cu toții această formă ori să ne alegem alta, pe care o putem primi cu toții.

Altfel facem impresia unor oameni nedumiriți, care nu știu ce să facă, ei experimentează aici într'un fel, ear colo într'altul.

Europa toată știe, cât de mari sunt opintirile ce se fac în Ungaria spre a împedea libera exprimare a opiniilor, și cunoaște frământările barbare ce se produc în timpul alegerilor în patria noastră: putem fi convinși, că vom fi pretutindenea aprobați, dacă nu vom lua parte la aceste frământări și dacă vom sfătui și pe frații noștri, ca oameni de fire domoală ce sunt să nu iee nici ei parte la ele.

Înțelegem prea bine, că se vor lua represalii, se vor face amenințări și promisiuni, că se vor vârsa sume enorme spre a-i corumpe pe alegători și că se vor găsi alegători și chiar oameni politici români, care se vor pleca violenței ori vor ceda ispitelor. Acesta e un lucru de sine înțeles. Ceea ce este și rămâne important e ca noi, oamenii designați prin voința liber exprimată a alegătorilor români să ne declarăm solidari, să respingem lupta neomenoasă și să refuzăm a lua parte la ea.

Cine-i prea slab de ânger, acela se se supună forței, dar se nu iee ciomagul în mână, căci puterile noastre și sângele nostru ne sunt lucruri prețioase, pe care trebuie să le rezervăm pentru nisce cause mai bune.

Ear cine-i om independent, se stee la o parte ca privitor întristat și se înfrunte cu bărbăție și violența și ispitirile.

Dar' n'o să între nimeni dintre noi în dietă.

Aceasta o vom; acesta e interesul nostru: ori se mergem în număr și în condițiuni potrivite cu interesele noastre, ori se se știe, că sunt în Ungaria trei milioane de Români, care nu pot lua parte la la lucrarile dietei și nu sunt constituționalicesce angajați a susține stările de lucruri create în lipsa lor.

Foia „Tribunei“.

Mișcarea limbii române în veacul curent.

Conferență ținută în întrunirea dela 15 Martie a societății „Petru Maior“ din Budapesta.

(Înceiere).

Între aceste două limbi a crescut prăpastia atât de tare, încât limba învățaților a ramas cu totul neînțeleasă de mulțime, de masa poporului. Urmarea a fost, că poporul, care n'a înțeles și nu o înțelege, încă s'a înstrăinat cu totul de școală. Și lucrul este prea firesc. Pentru-că a învăța într'o limbă nepricepută nu este nici o plăcere. Ba este chiar o cauză binecuvântată de a se da nascere aversiunii.

Aici zace adevărata cauză pentru ce este nepăsător față cu școala, mai ales poporul român de dincoace. Mulți dic, că sărăcia. Aceasta e numai în parte. Curatul adevăr este că poporul, în care este oare-cum înăscută ambițiunea de a vorbi toată lumea cu el românesce, auzind limba neînțeleasă de el, se înstrăinează, ear băieții de școală, vădând scris într'un chip și cetindu-se într'altul, de cum este scris, simțesc o greutate de care le-ar plăce să scape.

Astfel vedem pe părinți spriginind pre fiii lor într'u neprocopsală și îi auzim dicând adese „cum am trăit noi vor trăi și ei“. De aici pro-

Conferența națională.

Mare parte din alegătorii români la conferența națională au sosit parte cu trenul de aseară, parte cu cel de astăzi, unii chiar cu cel de alaltă-ieri. Comitetul central încă de Joi a început să ție ședințe, pentru ca să stabilească ordinea de zi și să pregătească lucrările conferenței.

Revista politică.

Sibiu, 19 Maiu st. v.

Modul cum se fac alegerile de deputați la noi a ajuns a fi proverbial, negreșit nu proverbial în bine ci în rău. Alegerile au devenit o adevărată pacoste pentru țară. Trăim în timpuri când ne este dat să vedem scene de barbarie vrednice de popoare, care sunt lipsite de aparatul statelor moderne, întocmit anume pentru menținerea dreptății, ordinii și siguranței cetățenilor. Chiar și „Pesti Napló“, țiar serios maghiar, este scârbit de practica alegerilor din Ungaria și pune în vedere cetitorilor sei, că Deák Ferencz, acum 40 de ani, când cu ocaziunea alegerii lui de deputat s'au împărțit bani, s'a dat beaură, a curs chiar și sânge, a refuzat de a primi mandatul câștigat pe această cale. „Dacă asemenea lucruri“, continuă numitul țiar s'ar întâmpla astăzi — se dicem că nu țara întreagă, dar jumătate de sigur că nu s'ar mai pute opri de rîs și ar compătim pe bietul idealist. Căci precum Tiberius dicea mai nainte: „lucru bonus odor“, tot astfel dice și acuma „politicul practic“. În adevăr unde există acum un mandat de deputat care se nu se fi câștigat, dacă nu prin sânge cel puțin prin bani și beaturi? Dău, asemenea mandate se pot numera pe degete. La noi inclinarea spre frivolitate politică a ocupat foarte mult teren. Acest fapt este tot atât de neîndoios, pe cât este de zdrobitor. Aceste mărturisiri sunt destul de scumpe pentru noi Români, ele sunt o dovadă mai mult despre necesitatea rezistenței noastre pasive.

Corpurile legiuitoare ale României sunt preocupate de multă vreme de revisuirea constituției. Această operă însemnată înaintează de altmîntrelea foarte încet. Articoli propuși pentru revisuire până la legea electorală n'au întâmpinat prea multă opoziție nici în cameră nici în senat. Cu atât mai divergente sunt însă părerile în privința întocmirii sistemului electoral. Cu ocaziunea discușunii asupra articolilor, cari alcătuiesc legea electorală s'au pronunțat doue curente, unul mai moderat, cu guvernul în frunte și altul mai progresist, având de conducător pe decanul presei române, d. C. A. Rosetti.

Nu șcim cât timp va mai dura până când se se termine opera revisuirii, dar

dacă ar fi să dăm credemnt unor sciri răspândite prin unele țiare din capitala României, atunci lucrările de revisuire ar fi aproape de sfârșit. Se dice că guvernul stăruiesce ca ambele corpuri legiuitoare să caute a trece cât mai repede peste restul articolilor ce mai sînt a se revisui, cu atât mai mult, că acestia nu mai prezintă o deosebită importanță ca cei precedenți.

Steaua vrednicului bărbat de stat al Albionului, a bătrânului Gladstone, începe să apună. După o muncă îndelungată și spornică, acum din zi în zi perde tot mai mult terenul de sub picioare. Pe cât de glorios îi fu triumful dela Tel-el-Kebir, prin care încoronase activitatea sa politică pe terenul politicii esterne, pe atât de mult a scăzut popularitatea lui, de când cu ivirea cestiunei sudanese. Toate avantajele dobândite în urma succeselor din valea Nilului, astăzi au devenit problematice. Perplexitățile financiare și încurcăturile de tot felul din Egipt silese pe guvernul engles a părăsi pozițiunile predominante ce a ocupat și a reveni la vechia stare de lucruri, adică la controlul internațional colectiv în cât privește finanțele egiptene. Această retragere impusă de împregiurări este privită în Englitera ca o capitulațiune față de marile puteri europene și în special față de Franția. Opiniunea publică englesă pretinde, ca Englitera, fiind odată stăpână în Egipt, să-și păstreze această pozițiune cu ori-ce preț. Franția de altă parte, având și sprijinul celorlalte puteri europene, nu voiesce să știe de conferența convocată de guvernul englez, până când Englitera nu va renunța la înfruirea exclusivă asupra afacerilor egiptene. D-nul Gladstone, pus în această alternativă, a preferat de a căuta o basă de înțelegere cu Franția, ceea ce reiese din declarațiunile ce s'au făcut de către densus și de către colegul seu dela esterne, lordul Granville, atât în camera comunelor cât și în camera lorșilor. Aceasta însă a produs o mare nemulțumire în țiaristica engleză și de aceea ea nu încetează de a învinui guvernul pentru nedăbăcia lui în cestiunea egipteană. Constatând acest curent nefavorabil d-lui Gladstone, se așteptăm până după expirarea vacanțelor parlamentare și atunci vom vedea dacă guvernul va mai pute să țină strîns rîndurile partidului seu în fața atacurilor ce vor veni din partea opoziției.

Adunările alegătorilor rom. naționali.

Conferența alegătorilor români din cercul Șiriei.

La convocarea făcută din partea sub-comitetului cercual al partidului național, conferența alegătorilor români, s'a întrunit la 13/25 Maiu a. c. după meadă-zi la 3 oare.

Di avocat Adalbert Mihailovicu, noscută poporului cauza întrunirii, preferența a-și alege president și conferența cu unanimitate alege de president Adalbert Mihailovicu, ear de notar preot.

Trecând la ordinea zilei, notari hotărîrea conferenței generale naționale Arad la 10 Aprilie st. v. a. c.

Rev. d. Georgiu Popovicu, ia ca motivarea aderinții la programa de cetit programa din punct în punct ca cât fie-care țeran a pătruns în esență că în această programă, nu există nici ori cuvânt, care ar fi contra statutului maghiar. Continuând vorbirea, treruptă adese de aplaudări), provocabili — consimțind și densus la program — a-și alege doi delegați și un suplent conferența generală din Sibiu.

Conferența cu unanimitate primind la programa din Sibiu, ear de delegat dl Adalbert Mihailovicu și pre rev. Georgiu Popovicu, de suplent preot viciu preot.

Urmează cetirea „apelului central executiv, adresat către sub-comitetul partidului politic național român, către toți alegătorii din comitatul Arad cându-se prin dl preot Ioan Morău cuvântul „solidaritate națională“, conținând însușite urări de să „trăiască“ — în solidaritate. Mai departe dl preot a citit jumită comitetului central executiv; așturor foilor, cari se luptă pentru înflorirea bunăstarea poporului, apărând dreptul de a câștiga națiunii un viitor mai viitor plin de speranțe! (Strigăte cerștrăiască.)

În fine dl Adalbert Mihailovicu urările:

Trăiască Majestatea Sa Împăratul nostru Francisc Iosif I! Trăiască națiunea românească!!

Însușite urări de: „trăiască“ — Participanți erau la această adunare până la 140 alegători. Între alegătorii senți în număr frumos preoți, puțmai apoi partea cea mai mare plugari.

Corespondență particulară

a „Tribunei“.

Orăștie în 16

Stimate D-le Redactor! Duminecă în 13 Maiu se țin de vară a tinerimii scolare române. O zi de adevărată bucurie pentru tinerii. Din revărsatul zorilor, timp o frumoasă petrecere. Și — grație nu ne-a înșelat.

Punct la 1 oară d. a. a pleaspre codrul verde. Băieți și băiețe de 200, formau un șir frumos, în dardul scoalei și musica din loc, ceremonialul marș a lui Mihailovicu.

vine că cărturarii de pe sate și acum se restrîng la cetirea Ciaslovului, Psaltirii și a altor cărți bisericesci, pre cari abia le înțeleg teologii cei mai vestiți. De aici că-și petrec vremea cu cărți fără de nici o însemnatate practică precum este Alesandria și altele. Dar n'ai ce face. Ei au drept. În setea lor de a ceti, cetesc ori-ce, numai să înțeleagă limba. Și aceasta fiind românească în atinsele cărți, ei o cetesc aproape cu patimă. De bună samă, că fiind alte cărți folosite scrise în limba lor ei le-ar preferi, dar cine dintre etimologiști cugetă la aceasta. Ei dic că vreau se facă limbă pentru viitor. Și tocmai aici este greșala. Limba nici-odată nu se face pentru viitor, ci totdeauna pentru timpul în care ne aflăm. Fie-care timp își are limba sa. Cei viitori se vor îngriji ei de limbă. Și aceasta este astfel, fiind-că limba poate progresa numai mână în mână cu cei cari o mărturisesc de a lor. Salturi nu sînt cu puțință, nu duc la scop.

Cam în acest stadiu era ajunsă direcțiunea limbii noastre, când s'a născut contra ei reacțiunea așa numită a Moldovenilor. Oameni luminați și moderați, cari s'au știut emancipa de entuziasmul ce-și făcuse cale (pe terenul național-politic) prin neașteptatele succese pe terenul național-politic au început a vedea primejdia, care amenința cu cutropire adevăratul idiom al limbii noastre. S'au apucat de lucru. L'a început au întâmpinat multe greutăți și multe lipse, dar în

timpul mai nou au început a se ivi cu îmbelșugare fructele binecuvîntatei munci. Și lucrătorii sînt mîngăiați, că au putut aduce cursul limbii eară în alvia ei.

Muncitorii sînt toți oameni tineri și plini de viață, de aceea școala aceasta se mai numesce școala junimei sau școala nouă. Aceasta este școala, care promite a indica adevărata direcțiune pentru viitor. Și noi credem, că aceasta i va și succede pentru-că promițetoare sînt puterile ei. O putere cum este a unicului veteran, a celui mai mare poet român din timpurile noastre este o puternică garanță despre reușita direcțiunii. Dar garanța cea mai mare este temeinicia principiilor desfășurate de ea. Limba propoveduită de această școală are timbrul progresului, dar în același timp cuprinde în sine neatînse toate elementele limbii poporului. Numai într'atât încuviințează cuvinte nouă, încât introducerea lor este reclamată de exprimarea unor idei nouă, va se dică încât aceea este neîncungiurată. De asemenea cu cumpăt eschide cuvintele de origine slavonă și cruță pe acele, cari sînt cu totul împămîntenite.

Tot asemenea și în alegerea ortografiei este cu mult mai norocoasă decât școala etimologiștilor. Ca în limbă așa și aci a ales calea mijlocie. Trupina originală rămâne nealterată și cu ajutorul așa numitelor sedile i se dă cuvîntului numai sunetul ce-l cere pronunțarea. Și tocmai pentru

aceasta cetirea și scrierea cu această este cu mult mai lesnicioasă și mai prietenoasă de școală sporesc mai bine și mai mult greoaia ortografie etimologică. Că această ortografie este menită a ușura timpul uniformității și unității limbii în toate părțile locuite de Români. Că aceasta este foarte de dorit. Pentru-că până acum în țara noastră templu aceasta, până atunci nu se știe despre o literatură comună elementară română.

Că această direcțiune cucerită de noi se merge o dovedesce și împregiurarea demia română de abia după un deceniu de la concludul seu referitor la introducerea și l-a înlocuit prin altul privitor la născută fonetică. Dar mai virtuos împregiurarea că această direcțiune aproape fără deosebire în Români o parte însemnată a Ungariei și chiar în Macedonia.

Cea ce-i ușurează cu deosebire tatea si reslățirea însă este că prin limbajul adoptat cetirea și înțelegerea și exactă, ca și cu vechile buchi, pulară și înțeleasă aproape de tot poporană, poveștile, anecdotele și duse de această școală sînt luate de poporului și de acea ușor înțelese de rile sînt păstrate cu sântenie și ră

Vestmintele băieților, albe ca zăpada, colore dragăleșe ale româncuțelor și primele în anul român, fâlăiaiu pe îmbrăcămintea tutuveau un aspect de tot plăcut inimii bune. Se mai adaugă și veselia și vivacitatea ce îi cetă pe fața fie-căruia, apoi n'am decât e: era ceva prea încântător pentru noi și de invidiat pentru străini.

Conductul în est chip, a trecut prin strada pală și piața orașului, urmat de corpul înbesc, comitetul arangiator și comitetul bise-

Ajunși la locul destinat, se întinsă o pe-pe vială, fără samă plăcută, după obiceiul nului. Și nu e mirare.

Dilele de veselie pentru Român sunt rare, de ure. El însă când se veseleşe, se veseleşe nimă. Și dacă am putut afirma despre vre-o cere a noastră, că a fost animată, apoi în primă trebuie să pun pe cea prezentă.

Bucuria ne-a fost și mai mare, când ne-am în plăcuta poziție, de a primi în mijlocul a la această petrecere și pre unii dintre preoții și notarii din giurul Orăștiei.

E frumos să ne cercetăm unii pe alții, în bine cât și în rău. Și îndeci frumos, mai în împregiurările critice de astăzi.

Românul moștenese această însușire caracterică dela strămoșii sei. Și — veți Doamne oi astăzi, de dragul politetei, ce în formele goale, mai des decât mai rar ascunde cea blăstemată rafinerie, d'ic de dragul acesteia e vom desbăiera, de obiceiurile strămoșesci. tăt mai puțin când ne aducem aminte, că e păstrară și individualitatea națională.

Și ne declarăm și noi la rândul nostru, că să scim unii de alții, vom să trăim împreună. n să suferim împreună, să luptăm sau să ne cem împreună, dacă împregiurările vor cere.

Inteligența a participat fără excepțiune. ie străin a fost preste așteptare. Petrecerea rat, desfătăndu-ne în dragul vocii, până seara o oare, când apoi la un signal anumit, între orțe aprinse, a plecat convoiul spre oraș cu oroboiu nespus. Și în ordinea cea mai exem- a mers în corpore — între marșuri națio- — până la școala română. Aci, în semn efilare, s'au pus torțele aprinse într'un vrav, a întonă „hora Sinai“, ear președintele col- tului arangiator, în scurte cuvinte însă bine te, mulțumi onorabilului public pentru că- asa îmbrățișare și participare la petrecerea imii școlare.

Astfel se încheie petrecerea, dela care ne oarșerăm fie-care cu câte un suvenir dulce lina sa. Din care causă am și pus această în șirul celor de veselie. Și-i dorim repe- cât mai deasă.

- 5. Alegerea unei comisii verificatoare.
- 6. Raportul acestei comisii.
- 7. Constituirea definitivă a biroului prin alegerea de președinte, vice-președinte și 2 notari.
- 8. Esmiteria unei comisii pentru componerea proiectelor de concluse asupra obiectelor conferenței.

Ședința II.
în 2 eventual 3 Iunie la 9 oare a. m.

- 1. Verificarea procesului verbal al ședinței prime.
- 2. Raportul comisiei emise din ședința primă și luarea de conclus asupra acestui raport.
- 3. Alegerea comitetului central al partidei pentru periodul electoral 1884—1887.
- 4. Luarea de dispozițiuni pentru verificarea procesului verbal.
- 5. Încheierea ședinței.

Sibiiu, 29 Maiu 1884.
Comitetul electoral permanent al partidei naționale române.

CRONICĂ.

Preoțimea gr.-or. din tractul Bistriței, în conferența sa de ieri a conclus cu însuflețire adesiunea sa la hotărârea Sinodului privitoare la ajutorul împărătesc.

Societatea „Concordia“ din Blaj invită la petrecerea de vară, care se va arangia Luni în 9 Iunie st. n. a. c. în „Bercul metropolitan“. Inceputul la 2 oare post-meridiane. Prețul de înțrare: pentru o persoană 60 cr.; pentru o familiă 1 fl. 20 cr.

Bani destui pentru — *Ciangăii!*
Din Mureș-Oșorheiu i-se telegrafează lui „Pester Lloyd“, că ministrul de interne a asignat 1000 fl. pentru Ciangăii, cari venind din Bucovina tocmai au trecut pe la Mureș-Oșorheiu. Va fi poate bine, a se mai păstra paralele și pentru — rentoarcerea în „patria“ Bucovina, de vreme ce din țara făgăduinței *Panciova* numai vaiete se aud.

Din Bucovina. Societatea drumului de fer Lemberg-Cernăuți-Suceava a decis în adunarea ei generală dela 25 Maiu n. a. c. de a participa la procurarea capitalurilor pentru construirea drumurilor de fer Hlibova, Reshomet și Vatra-Câmpulung. Presiunea venise dela acțiunarii din Anglia. La 26 n. a l. c. sosiră în Cernăuți delegații din România: generalul Pencovici, deputatul și primarul din Iași d-nul Leon Negruzzi și colonelul Baicoianu spre a participa la limitarea litigioasă a graniței dintre România și Bucovina. Ca delegați austriaci

torii ei cultivatori. Fundamentul ei pus pe păturile terenului din trecut este de ajuns de tare pentru a se zidi pre el în viitor cea mai trainică și frumoasă clădire.

Și de dorit este că la această clădire, cel puțin tinerimea noastră de dincoace să nu fie numai privitoare. E timpul să înțelegem că stăm îndrăpțit fraților de dincolo. Și ajunși la acest punct, de bună samă ne vom supune cu plăcere celor mai tari decât noi și împreună cu ei vom lucra la realizarea obstesei dorințe.

Literatura noastră nu este reprezentată astăzi la noi, ci la frații noștri de dincolo, de aceea să nu pășim cu pretensiuni la cari nu sântem îndreptățiți. Literatura, ea și o plantă, se desvoaltă mai bine totdeauna acolo unde are libertate mai mare și cultivatori mai mulți. Și aceste condițiuni fără îndoială le întrunesc în măsură mai mare cei de dincolo și în deosebi cei dela școala nouă. Și am șis că al acestei școale este viitorul. Etimologia a avut un mare rol în dezvoltarea noastră literară, dar ea în curând va ajunge a fi numai o reminiscență menită a ocupa loc în istoria literaturii noastre. Puterea ei de viață s'a cheltuit și generația noastră este chemată numai a-i ține lumina.

Cu aceste încheii tractatul meu de față recomandându-l apreiării publice și în deosebi pretinselei atențiuni a junimii noastre de dincoace de Carpați.
Budapesta, 1884. *Gerasim Serb.*

sânt numiți: colon. de stat-major Ludovic Fabini, consiliarul guvern. din Cernăuți contele Kielmansegg, inginerul guvern. Anton Pavlovski și concipientul Claudiu Mosievici. Prefecții din districtele dela granița Bucovinei și căpitanii districtuali din Bucovia funcționează la lucrările comisiei ca experți.

Membrii consulatului italian din Constantinopol sânt dați în judecată de ministrul de externe al Italiei acușați fiind cu înstrăinare și falsificare de acte oficioase. În urma acesteia consulul Simondetti și personalul constatător din 10 inși vor merge la Roma.

VARIETAȚI.

(Promisiunea căpitanului.) Un tiner frances fiind recrutat tocmai când era gata să se însoare, s'a dus la căpitanul Mitri ș'aceta făgăduindu-i, că după un an va fi liber, a și plecat; la anul căpitanul făcând cunoscut colonelului seu, și acesta, refuzându-i, el și-a dat dimisia și s'a pus în locul soldatului! Colonelul vădând aceasta a liberat pe soldat!

(O tinără doamnă) măritată c'un mic impiegat, plângându-se d'ilele trecute de modul cum o trata soțul ei, fără ca densa să-l fi provocat vr'o-dată cât de puțin, tribunalul a dechiarat că ori-ce soț are dreptul de-a lovi pe soția sa dacă nu cunoaște alt mijloc s'o îndrepteze.

„Șeful familiei“, au adăogat acesti magistrați model, „este stăpân absolut la densul acasă, și nimeni nu poate să îl împedece de a-și bate soția, copiii și servitorii sei, dacă crede că pedepsele la care îi supune sânt folositoare.“

Serviciul telegrafic al „TRIBUNEI“.

Arad, 31 Maiu n. Venindu-ne la cunoscința, că președintele comitetului central executiv Ioan Popovicu Desseanu, care în ședințele comitetului de Luni și Marți a militat pentru înțrarea Românilor în partida gubernamentală, a făcut alianță cu organele comitatense pentru desavuarea hotărârilor comitetului, convocând în mod clandestin pe Mercurea viitoare o conferență la Arad a alegătorilor români din comitat: Subsemnații membri ai comitetului central, voidnd a preveni pe alegătorii români de mistificările și seducerile, ce se intenționează, le facem cunoscute conlusurile comitetului central privitoare la atitudinea Românilor alegători față cu alegerile de deputați, care sună: Românii din comitatul Aradului înțră în activitate la alegeri pe basa programei naționale stabilite în conferența dela Sibiiu la 1881 în opoziție față cu guvernul actual, având a spriginii moralmente pe candidații opoziției de ori care nuanță în cercurile, unde partidul național român nu va pune candidații sei, angagiându-se și opozițiunea maghiară a lucra și ea pentru reușirea candidaților naționali români în cercurile Radna, Boroș-Ineu și Iosasiel. Când D. Desseanu a declarat categoric după încheierea ședințelor comitetului că va zădărnici executarea conluselor sale, și când pășese acuma oblu în contra acelor concluse, noi vedem în pasul d-sale un atentat la programa națională română și solidaritatea națională; drept aceea îl primim ca repășit din partida națională și comitetul central esecutiv, simțindu-ne moralmente obligați a esecuta înșine, pentru șalvarea onoarei naționale conclusele comitetului. — Nicolau Philimon, Dr. Demetriu Magdu, Ioan Câmpian, Georgiu Telescu, Dr. Ioan Pop, Paul Truța, Ioan Moldovan, Grigoriu Venter, Vasile Mangra, M. B. Stănescu.

Budapesta, 31 Maiu n. Calea ferată de stat austro-ungară a ținut aici adunare generală ordinară și apoi extraordinară și a votat drept dividendă pro

1883 pentru acție 42 franci. Remarcabil este că de când există societatea, prima dată astăzi ea a ținut adunarea generală în Budapesta.

Dobrițin, 31 Maiu n. Proces de presă a vicecomitelui comitatului Maramureș Ladislau Mihálka în contra redactorilor d'iarului „Közérdek“ Ștefan Hollosy și Ștefan Romanyi, amândoi acușați pentru injurie și defăimare și condamnați: Hollosy la închisoare de 9 luni și 750 fl. amendă, Romanyi la închisoare de 6 luni și 500 fl. amendă. Condamnații au insinuat nulitate.

Viena, 31 Maiu n. Dietele din Austria de jos, Austria de sus, Salisburgia, Stiria, Carintia, Bucovina, Moravia, Silesia și Vorarlberg s'au disolvat și s'au ordinar alegeri nouă.

Londra, 31 Maiu n. Seara după nouă oare s'a întemplat în Saint-James-Square trei explosiuni de dinamită spărgând ferestrele din apropiere; se pretinde că n'a fost vătămăt nime. La 9 1/2 oare au urmat alte exploțiuni la Scotland Yard; s'au vătămăt vr'o câteva persoane; mulțime de oameni foarte iritați încungiură locul. Puțin după aceea s'au mai aflat cantități de dinamită cu aprinjoare la scara monumentului Nelson pe Trafalgar Square.

Bursa de Viena.

din 30 Maiu st. n. 1884.

Rentă de aur ung. 6%	122.70
" " " 4%	92.05
" " hârtie " 5%	88.70
Împrumutul căilor ferate ung.	142.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (1-a emisiune)	96.60
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (2-a emisiune)	119.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (3-a emisiune)	102.60
Bonuri rurale ung.	101.75
" " " cu cl. de sortare	101.25
" " " bătăne-timișene	101.—
" " " cu cl. de sortare	100.50
" " transilvane	100.50
" " croato-slavone	100.—
Despăgubire pentru dijma ung. de vin	98.25
Împrumut cu premiu ung.	116.—
Losuri pentru regularea Tisei și Segedin.	115.40
Rentă de hârtie austriacă	80.50
" " argint austriacă	81.35
" " aur austriacă	102.—
Losurile austr. din 1860	135.25
Acțiunile băncii austro-ungare	862.—
" " de credit ung.	310.50
" " " austr.	309.30
Argintul	—
Galbeni împărătesci	5.75
Napoleon-d'ori	9.70 1/2
Mărți 100 imp. germane	59.75
Londra 10 Livres sterlinge	122.30

Bursa de Budapesta.

din 30 Maiu st. n. 1884.

Renta de aur ung. 6%	122.50
" " " 4%	92.—
" " hârtie " 5%	88.65
Împrumutul căilor ferate ung.	142.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (1-a emisiune)	96.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (2-a emisiune)	119.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (3-a emisiune)	102.50
Bonuri rurale ung.	101.50
" " " cu cl. de sortare	100.50
" " " bătăne-timișene	101.—
" " " cu cl. de sortare	100.50
" " transilvane	101.—
" " croato-slavone	100.—
Despăgubire pentru dijma ung. de vin	98.25
Împrumut cu premiu ung.	116.25
Losuri pentru regularea Tisei și Segedin.	115.—
Renta de hârtie austriacă	80.45
" " argint austriacă	81.20
" " aur austriacă	102.—
Losurile austr. din 1860	135.—
Acțiunile băncii austro-ungare	858.—
" " de credit ung.	311.—
" " " austr.	310.—
Scrisuri fonciari a le institutului de cred. și ec. „Albina“	101.70
Argintul	—
Galbeni împărătesci	5.74
Napoleon-d'ori	9.68
Mărți 100 imp. germane	59.80
Londra 10 Livres sterlinge	122.30

Bursa de București.

Cota oficială dela 28 Maiu st. n. 1884.

Renta amort. (5%)	Cump. 94.50	vend. 95.—
— Rur. conv. (6%)	" —	" 98.50
Împr. oraș. București	" 85.—	" 85.50
Banca națională a României	" 1420.—	" 1440.—
Act. de asig. Dacia-Rom.	" 340.—	" 345.—
Credit mob. rom.	" 208.—	" 210.—
Act. de asig. Națională	" 236.—	" 238.—
Scrisuri fonciere urbane (5%)	" 90.50	" 91.—
Societ. const.	" 290.—	" 295.—
Schimb 4 luni	" —	" —
Aur	" 3.50	" 3.40

Director și redactor responsabil **Ioan Slavici.**

Ordinea d'ilei
pentru
Ședința I.
Duminecă în 1 Iunie.
La 10 oare a. m. deschiderea ședinței prin președintele comitetului executiv din 1881.
Raportul comitetului electoral permanent dela 1881.
Constituirea provisorie a biroului prin alegerea unui președinte și doi notari. Presentarea literelor credenționale.

Știința este reprezentată cu demnitate, îmbrăcată în haine cât se poate de populare. Din toate acestea se vede că intențiunea școale este generalizarea culturii și apropierea clasei de jos de clasa inteligentă, respectivă tăierea păretelui ce desparte aceste două ori prin limba etimologiștilor. Este intențiune de a apropia pre poporul de rând cu încredere de școală și a-i da ocaziune de a-și îmbogăți cunoscințele cu ajutorul unei limbi cunoscute și pricepute de el. Până nu vor fi scrise ștate menite a respândi lumina într'o limbă înțasă de popor, până atunci nu poate fi vorba de adevărată cultură națională. Ear în acesteia este anevoioasă afirmarea existenței școale. Dar și pentru-ca să nu se facă sări-n limbă: direcțiunea nouă este mai potrivită. Motivul de căpetenie al etimologiștilor, că scrierea cu cuvinte latinisate fac cu puțință școlii înțelegerea viții noastre latine astăzi nu are înțeles. Lumea învătășilor a trecut preste ștă întrebare. Ea s'a încredințat pe deplin de originea noastră. De aceea acum ar fi șul ca ne mai având temeiu acest motiv, șective lipsind substratul direcțiunei: oamenii de tenți în materie se cumpenească temeiuurile și direcțiunii și să se alătore la ele fără șo-ș. Aceasta este direcțiunea carea a adus la are continuitatea firească a limbii și a îndădăverata cale pe care au să o percurgă vii-

Ape minerale

de

Elöpaták, Borszek, Kászón, Apă amară de Buda (Rákoczy și Franz Josefs-Quelle), Friedrichshall, Marienbad †Brunn ș. a.

umplutură proaspătă, recomandă

Ioan Dușoiu și Fiu

34 (2—2) Brașov (Transilvania).

Pentru seșonul de vară

a sosit tocmai acum un asortiment de cele mai elegante

pălării de dame

marfă de Vienă

Sibiu, 26. Maiu 1884. **G. Wegmuth**

Strada Cisnădiei Nr. 25, I. etaj.

36 (2—2)

Marea hală de bere.

Subsemnatul am onoarea a face cunoscut on. Public, că începând cu 3 am închiriat sub raporturi tare favoritoare

hală de bere din palatul Haberman

în piața Hermann.

Atât localul din lăuntru cât și parcul l-am arangiat cât mai confortabil și spese pentru a corespunde tuturor dorințelor.

Invit deci la cercetare cât mai numeroasă.

Bere escelentă, vinuri de masă și de desert precum și bucate gust-căpeta cu prețuri moderate. Se garantează serviciu prompt.

39 (1—3)

T. Hubinek, R

Prima fabrică transilvană de casse.

A. G. Öszy

în Sibiu, Neustift Nr. 9,

recomandă ca fabricat propriu

Casse de bani și cărți

construite de densus însuși astfel încât nu se pot descuia decât numai prin cumperătorul inițiat,

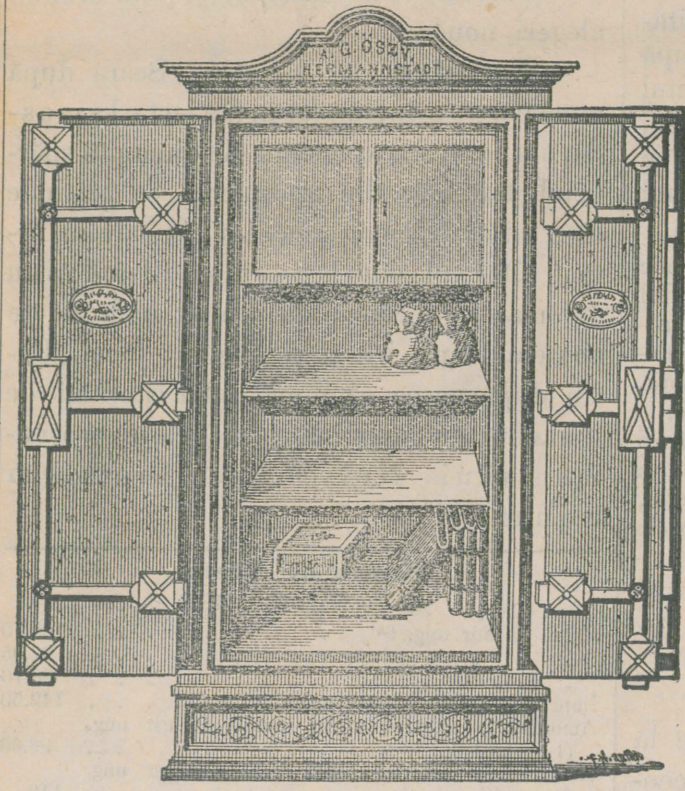
solide și sigure contra pericolului de foc și de spargere

in forme și mărimi diverse, cu prețurile mai eține decât in alte fabrici.

CASSELE

se pot vedè în susnumitul local de fabrică de cătră toți căți doresc a reflecta.

30 (4—10)



PROMESE

pentru

Losuri din 186

Tragere din 3 Iunie 1884

Căștigul principal 150.000 fl.

à fl. 4 incl. timbru

se găesc în banchieria lui

P. I. Kabb

în Sibiu.

31 (5—6)

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teiuș					Teiuș—Arad—Budapesta					Copșa mică—Sibiu				
Tren de persoane	Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus		Tren accelerat	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren omnibus				
Viena	8.25	8.35	3.30	8.00	București	7.15	—	—	—	Viena	8.25	8.35	—	—	Teiuș	2.39	9.50	8.20	Copșa mică	11.10	2.20			
Budapesta	8.00	6.55	9.45	2.47	Predeal	1.09	—	—	9.50	Budapesta	8.00	6.55	—	—	Alba-Iulia	3.40	10.42	9.10	Șeica mare	11.40	2.56			
Szolnok	11.24	10.55	12.18	6.36	Timiș	1.33	—	—	10.15	Szolnok	11.14	12.28	—	—	Vințul de jos	4.04	11.09	—	Loamnaș	12.23	3.43			
P. Ladány	2.01	2.04	1.59	10.09	2.06	—	—	—	10.50	Arad	3.35	5.30	—	—	Șibot	4.35	11.43	—	Oena	12.57	4.23			
Oradia mare	4.11	5.13	3.20	—	Brașov	2.16	6.30	5.45	—	Glogovaț	4.00	6.20	—	—	Oreștie	5.02	12.13	—	Sibiu	1.20	4.51			
Várad-Velenceze	4.21	9.37	3.25	—	Feldioară	2.44	7.09	6.28	—	Győrök	4.16	6.39	—	—	Simeria (Piski)	5.44	1.22	—						
Fugyi-Vásárhely	4.29	9.45	—	—	Apatia	3.03	7.41	7.07	—	Pauliș	4.47	7.19	—	—	Deva	6.05	1.48	—						
Mező-Telegd	4.40	9.59	—	—	Agostonfalva	3.18	8.09	7.42	—	Branicica	5.02	7.39	—	—	Bărzova	6.34	2.21	—						
Rév	5.02	10.28	3.56	—	Homorod	3.51	8.53	8.51	—	Ilia	5.25	8.11	—	—	Gurasada	7.01	2.54	—						
Bratea	5.46	11.41	4.31	—	Hașfaleu	4.51	10.18	10.52	—	Conop	5.57	8.49	—	—	Zam	7.15	3.09	—						
Bucia	6.09	12.15	—	—	Sighișoară	5.11	10.55	11.56	—	Bărzova	6.18	9.18	—	—	Soborșin	7.49	3.48	—						
Cincia	6.27	12.48	—	—	Elisabetopole	5.39	11.36	12.43	—	Soborșin	7.11	10.27	—	—	Zam	8.32	4.37	—						
Huedin	6.52	1.48	5.28	—	Copșa mică	6.00	12.11	1.23	—	Zam	7.48	11.18	—	—	Conop	9.19	5.30	—						
Stana	7.32	3.21	6.01	—	Micăsăsa	6.29	12.35	2.07	—	Gurasada	8.22	11.57	—	—	Conop	9.40	5.58	—						
Aghiriș	7.51	3.54	—	—	Blaj	—	12.54	2.27	—	Ilia	8.40	12.27	—	—	Radna-Lipova	10.16	6.38	8.24						
Ghirbău	8.12	4.34	—	—	Crăciunel	7.02	1.29	3.06	—	Branicica	9.02	12.57	—	—	Pauliș	10.32	6.56	8.41	Cucerdea	9.36	6.10			
Nedeșdu	8.24	4.52	—	—	Teiuș	—	1.45	3.22	—	Deva	9.32	1.45	—	—	Győrök	10.48	7.15	9.01	Cheța	10.07	6.41			
Cluj	8.38	5.11	—	—	Aiud	7.38	2.26	4.15	—	Simeria (Piski)	10.12	2.58	—	—	Glogovaț	11.17	7.48	9.30	Ludoș	10.29	7.07			
Apahida	8.57	5.40	7.08	—	Vințul de sus	7.55	2.48	4.44	—	Oreștie	10.47	3.46	—	—	Arad	12.32	8.05	9.45	M. Bogat	10.39	7.17			
Ghiriș	9.23	6.00	7.18	—	Cucerdea	—	3.12	5.10	—	Șibot	11.14	4.20	—	—	Szolnok	12.00	8.45	6.10	Cipeu-Iernut	11.20	8.01			
Cucerdea	9.50	6.29	—	—	Ghiriș	8.24	3.36	5.47	—	Vințul de jos	11.46	5.06	—	—	Budapesta	4.00	2.10	7.27	Kerel-Sz.-Pál	11.35	8.17			
Uioară	11.15	8.14	8.29	—	Apahida	8.48	4.10	6.38	—	Alba-Iulia	12.21	6.15	—	—	Viena	7.44	6.40	—	Nireșteu	11.58	8.43			
Cucerdea	12.04	9.49	8.53	—	Cluj	—	5.39	8.51	—	Teiuș	12.53	7.00	—	—	—	6.20	—	—	Oșorheiu	12.18	9.03			
Uioară	12.12	9.58	—	—	Nedeșdu	10.08	5.59	9.18	—	Simeria (Piski)—Petroșeni					Arad—Timișoară									
Vințul de sus	12.19	10.07	—	—	Ghiriș	10.18	6.28	8.00	—						Tren omnibus	Tren de persoane			Oșorheiu	5.55	2.20			
Aiud	12.45	10.42	9.17	—	Blaj	—	6.54	8.34	—										Nireșteu	6.18	2.40			
Teiuș	1.15	11.32	9.40	—	Aghiriș	—	7.10	8.59	—										Kerel-Sz.-Pál	6.40	3.04			
Crăciunel	1.44	12.03	—	—	Stana	—	7.25	9.35	—										Cipeu-Iernut	7.04	3.29			
Blaj	2.00	12.24	10.12	—	Huedin	—	7.49	10.16	—										M. Bogat	7.35	4.03			
Micăsăsa	2.34	12.43	—	—	Cincia	11.33	8.11	11.04	—										Ludoș	7.50	4.20			
Copșa mică	2.52	1.22	10.45	—	Bucia	12.06	8.52	12.17	—										Cheța	8.07	4.37			
Mediaș	3.27	2.24	11.07	—	Bratea	—	9.11	12.47	—										Cucerdea	8.36	5.06			
Elisabetopole	4.01	3.06	11.29	—	Rév	—	9.29	1.21	—															
Sighișoară	4.50	4.17	12.15	—	Mező-Telegd	12.51	9.52	2.05	—															
Hașfaleu	5.08	4.51	12.30	—	Fugyi-Vásárhely	1.21	10.27	3.08	—															
Homorod	6.47	7.07	1.32	—	Várad-Velenceze	—	10.46	3.39	—															
Agostonfalva	7.36	8.10	2.04	—	Oradia-mare	—	10.56	3.55	—															
Apatia	8.09	8.46	2.24	—	P. Ladány	1.49	11.04	4.06	—															
Feldioară	8.41	9.20	2.44	—	Szolnok	1.54	11.14	7.30	—															
Brașov	9.20	10.15	3.15	—	Budapesta	3.14	1.47	11.05	—															
Timiș	—	6.00	3.25	—	Viena	5.10	4.40	2.37	—															
Predeal	—	6.57	4.03	—																				
Bacurești	—	7.32	4.28	—																				
	—	—	10.25	—																				

Nota: Numerii încadrați cu linii groase însemnează oarele de noapțe.